

# 1 Timoti

## Timotirina Poli Pikariyikwia

### Aaya Mudi'nanya' yidavakesi.

Timoti, nya'mweigi,

<sup>1</sup> Polinyi pikarya yida'manigeinyi. Kiraazitiyai Jizaazai nyidaasadeinyi. Gotiyai nevadaihasamaa'delyi Jizaazai Kiraazitiyari yemwaidaanyalyi diraginna nyidahila “Apozeliyaiginyi githaasakadeiginyi,” nyidahilakagilyainyi. <sup>2</sup> Sareinyi Timotiginyi pikarya datha' githawasawaabe. Kagithe Naangereigi yima'nagina gamire yagaalya m'ididinya'na ninnya kaimiraaya nawi'nyaigi mwaaihi. Sareiginyi Gotiyai Nimwalyi Kiraazitiyai Jizaazai nemire Naangelyi yange'na tewaanya ghaimwagika! Kale'na ghaimwagika! Kirimire kwaamu'nanyabwi gizaayika!

*Kwaasiya wijiwaakadivita sabwi wasita'nesi.*

<sup>3</sup> Kigaa' “Maazathoniyana wima!” dena mena githe sasarevi nabaai dahaakigaa' ayahi diraginna githivanige. Anga Epazaazi kuna mwaala'gizi a'mwe pwaraavi diraginna dara duthatheiginyira “Kwaasiya ge sabwina nujiwaakipika!” <sup>4</sup> Sahwara wajingyagaala yaasiwa'na wijiwaakina. Kumirebwine yaya sabwi yuyabwi wijiwaakina. A'mwe gazaizai mijima'nigaveta saraavine yayanna wijiwaakina. Wijiwaakina yivanigata kiri' yaasiwa'nanyangina yawita kwalaalya

yivaniga'. Gengira. Sasareraavi diraginna duthatheiginyi “Sabwina mujywaakipina!” Gotiyarina diraginna limwanga saburi wigaimwade mi'. <sup>5</sup> Sare' a'mwe pimilikaavi wigaimwabi'de'naji kumire kale wiadevwi diraginya yune'na yima'nade'naji sara diraginna duthathe'nanyi. Kale wia'ne sa' simunya tewaanyavidaa'nyasi. Nabaai simunyi padahirakya nawi'nyaridaa'nyasi. Nabaai Gotiyari wi'nalimwanga nebulyavidaa'nyasi. Yagaala diraginya saburi yidikavimwaaihya yadesi. <sup>6</sup> A'mwe sahvara sasare sabwi yagalya'ma'na yadivi' yaasiwa' yagaalyanna yiraataate yamaryadivisare. <sup>7</sup> “Gotiyare Kiwinya dinikengi naangeina mwalaana!” yawi'divi' diraginna dara dadivisare “Nemire yagaalya' nebulyasi.” Kiri' kiwinya yagaala sa' myawiranganyara, aaya kaavilya' myawiranganyara.

<sup>8</sup> Nemi mi'na yawi'manigo. Gotiyare Kiwinya' tewaanna marayaaja' nawi'nyasi. Kiri' a'mwe sahvara kayaa'na dakadivisasi. <sup>9</sup> Kiwinyangine' yawiraana! Gotiyai kiwinya dinike a'mwe yida'maraangerinanne'na mi'. Aawa. A'mwe kiwinya galazekivaidivi' Gotiyari yagaala mamidinnyadivisaraavinesi. Gotiyari bule'na wijaavadivi' kayaa'nanyabwi yadivisaraavinesi. Gotiyarebwina “Aala!” dadivi' Kwaakevakiyabwi mididivisaraavinesi. Ganimaangeri tamakadivisaraavine', ganaangevi tamakadivisaraavine', a'mwe pwaraavi tamakadivisaraavinesi. <sup>10</sup> A'mwengi ata limwadivisaraavine', a'mweraavi ata

limwadivisaraavinesì. A'mwera a'mweraavijì a'mwengijì kuka maa'divisaraavinesì. Kwaasì yagaala dadivisaraavine', kwaasì yagaala jalikurakadivisaraavinesì. Yì dazabulyì pibulyì yadivì' wijiwaakya maam+daryavì yikamaangebwinà yadivisaraavinesì. Sasaraavina kiwinya dinike'nanyi. <sup>11</sup> Wijiwaakya teawaanya daza' yagaala teawaanyavì warikesì. Yagaala teawaanya sa' Gotiyai kanyijaava' wijiwaakadinyasi. Gotiyai byaanna diraginya kininnakei yilaaya yada teawaanaanga yinikei yagaala teawaanya' nyijaavakeinyì.

*Polimì Gotiyai teawaanna wiake'na “Su! Su!” wìdake'nesì.*

<sup>12</sup> “Su! Su!” yawì'dì wawinya sa' yadinyainyì. Kiraazitiyai Jizaazai nemire Naangei niminyina diraginya kanyijaava' yadinyainyì. Sai niminyina yawì'na “Nimire wawinya' kuna limwadelyira,” sara yawì'na yaka wawinya widaaya dazavì nyimwaaihakeinyì. Sare'na “Su! Su!” wìdadi yadinyainyì. <sup>13</sup> Sinnawì kigaa' Kiraazitiyarina kayaa'nanyanna wìdadi gaminyì limwadivisaraavì kayaaka yigaidì biraiyagaala wideinyì. Sareinyì kirì' Naangei niminyina kale'na nyigaimwagakelyì. Nimi nayaa myawiryainyì, gaminyina malimwagyadi sara ye'na kale'na nyigaimwaga'. <sup>14</sup> Nemire Naangei niminyì yanga naange'na yunebanna nyigaimwagaka Kiraazitiyai Jizaazari limwangebulyì yilaaya wivu'nyabulyì yanga nyijaavakelyì.

15 Yagaala githide datha' naanga nebulyasi. A'mwe yuya kwara kadika wi'napiji diraginna limwabi'de'na tewaanyasi. Da'dare'. Kwaakevakina Kiraazitiyai Jizaazai walaabakelyi a'mwe kayaa'nanyabwi yadaanyainaavi nevadaihasamaarya'nei. Kayaa'nanyabwina aaya mudi'nanyainyi nimi sahwayi. 16 Sareinyi kir'i Naangei nini'nyina kale'na nyigaimwadei nayaa nyakelyi. Sare'na Jizaazai Kiraazitiyai "Nini'nyi diraginna nyilimwagapi'dera yuyagaa' yuyagaa'ne gaalyabwina maapi'deraavine ke'ba'nanyai Poli yima'nana! Sarevi sinnawi Polimina sinna tika yarai manyidayadevwi sahwaravi wijiwaainima!" daka gamire kale wigaimwangebwi nyijaava'. 17 Gotiyai kayaa'nanyaraavi padaihasamaa'deri maryasaabake'na sahwar'i yilaaya wiaana! Kingiyai yuyagasa maremwaidelyi. Sahwai yuyagaa'nei mabalyadelyi. Sahwar'i tina mwanganyadaanyalyi. Sahwai gave pwainanyai Gotiyalyi. Sahwar'i yuyagaa' yuyagaa' gamire yaya' makilaana! Sahwar'i yuyagaa' yuyagaa' "Byaannakeigi!" widaana! Naanga nebulyasi.

*Timoti diraginna limwada kayaa'nanyabwi marativikirasinya'nesi.*

18 "Diraginna duthatheiginyira," githena wawinya sa' gizaawa nimore kaimiraayaigi Timotigi. Kigaa' Gotiyai Kiraazitiyareraavi dara kujwaaka' "Divi Timoti Gotiyare wawinya' tewaanna yadelyi." Giminyina "Sahwai aawilasai yikamaangeraavi malya' diraginna

bwa'devaaiḃi' mala diḃraginna bwarana!" dena wawinya sa' gizaawa. <sup>19</sup> Gotiyare mala tewaanya' bwa'di Naangeri kuna limwadi simunyi tewaanyai kuna givadaihrakana! Pwara "Nimire simunyi tewaanyai nanyivadaihrakadika! Waramaryana!" yawireva sarevidaanyi kumire limwangebwi sipiya' silyavi kayaaka miki'devaaiḃi' kayaaka yakebulyi. <sup>20</sup> Sasarerajiyaraai Aaimenaayazalyi Alekizaadelyi saraai sara yagiyaraalyi. "Saataani yihimaremwaalanneraaihyi," kude Saataani taanga wijavani'. "Taanga kujaavoji saraai Gotiyarina kayaa'nanya maji yika!" dena saraarina sara wide.

## 2

### *Gotiyari wijavwinesiyuyaraavina.*

<sup>1</sup> Sinnawinya' dahaa' yagaala mudinanya' githide' daresti. Gotiyari widaana! "Pwaraavi wigainivanika," dawaaji yidanganaana! Yuyaraavina widaana! "Gotiyai wigaimwagana!" dawaaji marewidaana! Yuyaraavina "Su!" widaana! <sup>2</sup> Sara yadaa yi Kingiyara maremwaidivisaraavinaji a'mwe naangeraavinaji ke'munyaravinaji widaana! "Nemi kwaamu'na mwaidaa kave mwaidaa Gotiyare yidamaraangebwi midinaana! Yaasiwa'na namwalaadika!" dawaaji sawaraavina widaana! <sup>3</sup> Pwaraavina Gotiyari wija'nebwi tewaanaangebulyi. Nabaai Gotiyai nevadaihasamaa'dei tinna yawirangadelyi "Tewaanyabulyi. Sabwi yilaaya nyigaidevulyi." <sup>4</sup> Sarei "A'mwe yuyaraavi wivadaihasamaarima!

Sahwara yagaala nebulya' yuna yawirangadivi' nyilimwabi'dere," yawi'delyi. Sara yawi'da sarevi wivu'najanna. <sup>5</sup> Sare' dare'nesi. Yagaala nebula sa' dara dinikesi. Yuyainaavine Gotiyai gave pwainanyai mwaalike'nanyi. Nabaai yuyainaavine tinnabanya gave pwainanyai Gotiyari a'mweinaavi nemariraku'manikei mwaalike'nanyi. Dazahwai Kiraazitiyai Jizaazai a'mwelyira. <sup>6</sup> Dazahwai yawi'na "Kayaa'nanyabwina yuyara nabaibithika! Nimi balideinyi." Sarei gamire tawe yuyaraavina mubakelyi. Gotiyai dahilakakegaa' sara balakevidaa'nyi jalikurakinikesi. Gotiyai "Yuyaraavi wivadaihasamaarima!" wivu'najanna! <sup>7</sup> Sare'na Gotiyai gamire wija'neinyi Nyidaasadeinyi nyakakeinyi. Nebulya'na divanige. Kwaasi majivanige. Nyakakeinyi ajimya yuyangiyara Naangeri limwabi'de'naji yagaala nebulya' yawirangabi'de'naji wijiwaakadinyainyi.

*Gotiyari yilaaya ya'negaa' a'mweraji a'mweji ya'neburinesi.*

<sup>8</sup> Sarevidaa'nyi dara nyivu'najainyi. Gotiyari yilaaya ya'negaa' a'mwera yuya angebanyara Naangeri widipika! Kunnya asira Gotiyari makibiza asiraji kayaa'nanyanna myadivisara widipika! Sahwara sinna tika mudayara, Gotiyari simunyangi nayaa limwadivisara Gotiyari widipika! <sup>9</sup> Nabaai sareinyi dara nyivu'najainyi. Sabaabi' a'mwe kannya tewaanya' kunnya yunebaainanya yira'nipika! Baazi'ma'nya

mubya naangeji mabaazi'ma'nipinera!  
 "A'mwera nyaw+rangabika!" dapi mijasang  
 yiwaala miwannipinera! Kilaakejikaavi  
 nigwilalaaka dala pininna pininnanyaji  
 paida paide yi'deji miwannipinera!  
<sup>10</sup> Aawa. Kumire nigwilalaaka da'daresi.  
 Wigaimwange'na nawinya dala pininna  
 pininnanya nayaa yipinengira. A'mwe "Gotiyari  
 limwadaanyannera," yawi'divitabaabi'  
 sara yipinengira. Tewaanyasi. Dazabwi  
 kumire yiwaala nawinyabulyi. <sup>11</sup> A'mwe'  
 kave mwaalina yada Gotiyare yagaala  
 kadika nayaa wi'nadesi. Yagaala madanna!  
 "Kwaakewi mwaalima! Nayaa yiwirinima!"  
 dada nayaa wi'nadesi. <sup>12</sup> Davwi githide'  
 manyivu'nyajavulyi. A'mwe' a'mweraavi  
 wijiwaakajavwi. A'mwe' a'mweraavi  
 maremwaalajavwi. Sabwi aawano! A'mwe'  
 maanga bipaina yada kadika wi'nyina  
 yannesi. <sup>13</sup> Sare' dare'nesi. Aayagaa' Gotiyai  
 Ataamimi yavikarina yina yaka, dividaa'nyi  
 Yivavi yavikarina. Sarevidaa'nyi a'mwe  
 a'mweraavi kwaakewi mwaaihasangira.  
 Sarevidaa'nyi maanga bipaina yipika! <sup>14</sup> Piri'  
 darevidaa'nyasi. Ataami Saataanimire kwaasi  
 yagaalya' "Yayo," wijaakei mi'. A'mwe'  
 kwaasi yagaalya' "Yayo," widake'na Gotiyai  
 wijaakevine yiwetawakyaakesi. Sarevidaa'nyi  
 maanga bipaina yipika! <sup>15</sup> A'mwe sare'  
 kiri' a'mwe kaimiraaya maapi'devi Gotiyare  
 wawinya' nayaa yipi'dengi. Sahwai nayaa  
 wivadaihasamaadelyi. Gotiyari kuna  
 limwadiwi' kale wiade Gotiyare kaimiraaya

tewaanna mwaaidiv+! “Maalikennera,” yaw+pija  
Gotiyare wawinya kuminyine! yipi'dengira.

### 3

#### *Naangereraavi maremwaaidiv+saraavines+.*

<sup>1</sup> Yagaala datha' limwagaathe' githide'  
nebulyasi. A'mwe pwai kwai “Naangereraavi  
maremwaaidinyainyi mwaalima!” yaw+rajai  
wawinya nawinya'na wivu'nadelyi.  
<sup>2</sup> Wawinya nawinya' war+kevidaa'nyi a'mwe  
naangeraavina dara yawi'na. Naangereraavi  
maremwaaidei nawinyabwi yadelyira.  
Nayaa yida'na mwaaideri a'mwera gamire  
yiwetawakya piningi mwanganyadivi'  
birala widipi'dei mika. Sai a'mwe gave  
pirivina mwaaidelyi. Simunya nayaa  
yavada'galayawi'delyi. Sai simunya  
nawinyabwi mididelyi. A'mwera dara  
wangadivisalyi “Sahwai tewaanyalyi.”  
Piwidaa'nyaraavi wapaaya wimaarina, se  
warya'nebaji wijaavina yadelyi. Nayaa  
wij+waakadelyi. <sup>3</sup> Biyaaya nada yimaka  
mulannelyi. Sai similika yarai mudayada  
mala yaas+wa' maramamaryadelyi. Aawa.  
Sai a'mweraavi kave yadelyi. Kumire  
munyikaavi yirila widiwadelyi. Sai nigwianna  
simunya kwalaalya myawiryadelyi. <sup>4</sup> Sai  
gannya jil+kaim+raayam+likaavi nayaa  
maremwaaidelyi. Kaim+raayam+lika gamire  
yagaalya' midibi'delyi. Gaminyina “Nimwai  
naangelyi,” yaw+pinelyi. <sup>5</sup> A'mwei gannya  
jil+kaim+raayam+likaavi nayaa mamaremwaalyi



yadei daaka! Sai sara yaja'na Gotiyare kusilaanyaviyaraavina gara yoji maremwaalan-nelaka! <sup>6</sup> Gotiyari gaai limwade mudikei maremwaalyari namwaaihipika! Mudikei a'mwe naangei mwaalajai “Pwara nimbibitara mika!” yawirajai Gotiyarina yagaainakei nyima'nadika! Kamaalyai sara yawiryaaakei Gotiyarina yagaainakei yima'nakabaai nyima'nadika! <sup>7</sup> Maremwaalajarina Gotiyari malimwagyadivisara mwasilaanyara “Sarei a'mwe tewaanyalyira,” jalikurakipinelyi. Nayaa yida'na mamwaalyajari yiwetawakya piningi wanganapiji birala nyipidika!

Sara yajai Kamaalyare naanyavinalivavwaradika! Sara yajai maremwaalyai mima'nannelyi.

*Gotiyare kusilaanyaviyaraavine  
wīgaimwangeraavinesɪ.*

<sup>8</sup> Sasarebaaibi', Naangereraavi wīgaimwadivisara nayaa yida'na mwaaidivisarera. Yagaala pirawaai giramwagadadivisara mamwaaiibina! Waainiya yimakaalya kwalaalya manyadivisare. “A'mweraavire nigwia gilyivisa sazangi maa'muneinyi,” majadivisare. <sup>9</sup> Simunyai tewaanyai wivadaih+rakadelyiyara sahwarra Gotiyai nebulya' yoimava-jalikurakya' limwadivisara wīgaimwangera yima'nipi'derera. <sup>10</sup> Aayagaa' “Gamirebwi tewaanyabwi daaka? Nayaa yadei daaka?” yibwakinapiji “Yo, sarei tewaanyalyi. Yuyara sara yawirangadivisalyi,” dinipijaraavi

wigaimwangeraavi wimwaaihipi'dere.  
 11 Sasarebaaibi' kumire a'mwe nayaa  
 yida'na mwaaidivisangira. Bulayagaala  
 madipinengi. Aawa, sahin'i simunya  
 nayaa yawipinengira. Yuyagaa' kumire  
 wawinyanna tewaanna limwabinengira.  
 12 Naangereraavine wigaimwangera  
 a'mwe gave pirivinannera mwaaidivisare.  
 Kunnya jilikaimiraayamiliikaaviji kumire  
 angengi mwaaihasamiliikaaviji nayaa  
 maremwaaidivisare. 13 Sare' dare'nesi.  
 Wigaimwangera nayaa widaayipijaraavi  
 a'mwera tinna wanganapiji "Sai a'mwe  
 naangelyi. Tewaanyalyi," dinipi'de'nanyi.  
 Wigaimwangera nayaa yadivita sarera lika  
 myadivi' limwangebwinna Kiraazitiyai Jizaazari  
 limwangebwinna diraginna kujwaakapiji nayaa  
 w'inipi'de'nanyi.

*Gotiyare yagaala aaya kaavilyabwinesi.*

14 "Maalikegaa' giminyawinna wideinyi,"  
 diwe kiri' yagaala daza' pikarya  
 githawasivanaabihe. 15 Giminyawinna yarai  
 mabi'mayi yiwijahaa' "Gotiyarera gamire  
 angeviyaraavine yabwina yawiranganima!"  
 da'gizi yagaala daza' dangade'nanyi.  
 Gamire angeviyara Gotiyai yuyagaa'  
 mwaaidere kusilaanyarera. Kusilaanya'  
 Gotiyare angevaakira. Nabaai simyai ange'  
 yilarya'nei diraginna widaakunikabaaibi'  
 "Gotiyare yagaalya' nebulyasi," diraginna  
 widadivisavaakira. Nebulyavi pesavaakira.  
 16 Nebula sa' Gotiyare sabwina yagaala

aaya kaavilya' naangaangesi. Nebula sa'  
 Gotiyai yoimavajalikulakyaasi. Naangerina  
 aaya kaavilyarina yoimavajalikulakya'na  
 naangaangesi. Sa' daresi.

Sai a'mwei kilaa'nakei yima'naabiwakerinera.

Kurya Tewaanyai neyibwaridaakuwakerinera

“Sahwai tewaanyalyi. Yida'maraangelyi.”

Sari ejeliyara tinna yawirangamwaasarinera.

Ajimyayuyangiyaraayawinna sarina  
 diwawaasalyi.

A'mwe Kwaakevakiyara diraginna  
 limwamwaasalyi.

Gotiyai byaanna diraginyavi  
 makinwaawikerinera.

## 4

### *Wijiwaakya kwaasiyaraavinesi.*

<sup>1</sup> Kurya Tewaanyai dara jalikulakivan'  
 “Divi sagaa' aayagasana pwara diraginna  
 limwangeburine yagaala yagalya'mapi'derera.  
 Sahwara aa'neraavi kwaasiyaraavi  
 wi'nipi'dere. Yimakera wijiwaakadivisaraavire  
 yagaalya midibi'dere.” <sup>2</sup> Kwaasi yagaala

sa a'mwe kwaasi yadivisara maarapiji  
 sahwaravivi wijiwaakipi'dera. Dike'

kilaakejiki kayaaka wigaidewaai' a'mwe  
 kwaasi wijiwaakya'neravire simunya

tewaanyai padaihirakyaiki kayaaka yigainikere.  
 Wagilyabwina yibwakidivitarati mi'. <sup>3</sup> A'mwe

dazara kwala maaryabwina kimaakiya  
 dakadivi' a'mweraavine tika wapaayangina  
 kimaakiya dakipi'derera. Kiri' Gotiyai wakaka

daza a'mweina diraginna limwadaa nebulya'na

yawirangadaanyaina Gotiyari “Su! Su!”  
 widadaa sa dapaade'nanyi. <sup>4</sup> Gotiyai yuya  
 wakyaake tewaanyannanyangi. Sarev+daa'nyi  
 yuya maraadengira. Sang+na di+maaryidehaa'  
 Gotiyari “Su!” wid+pija aane pir+! kir+!  
 nalivarabithika! <sup>5</sup> Sare' dare'nesi. Gotiyai  
 yagaala “Naw+nyasi,” di+nike'naji “Da' Gotiyai  
 neminyina wijaav+nikesi. Tewaanyasi,”  
 yaw+divi' Gotiyari “Su!” duzide'naji  
 naw+nyaange' di+maaryidesira.

*Timoti nayaa yada yagaala nebulya'na  
 wij+waakader+nebwinesi.*

<sup>6</sup> Yagaala daza' neh+rya'mwera  
 Kiraazitiyareraavi duziwaakya! Sara  
 wij+waakijaigi Kiraazitiyai Jizaazare  
 widaayadinya tewaanyaigi di+mwaaideiginyi.  
 A'mwei wapaaya nada gamire kilaakeji'  
 diraginyaji' wa'devaaibi' yagaala Naangeri  
 limwangebulyiyangiji' wij+waakya tewaanyabwi  
 mid+maniginyaviji' yawirangadi gimire  
 kuryai diraginyai gimwaaladeiginyi. Sareigi  
 duziwaakya! <sup>7</sup> Waj+ngyagaala navi'nav+kyagaala  
 myaw+dinna! Yagaala sa Gotiyarina  
 yawiramaarya'ne mika. Aawa. Gotiyare saburi  
 nayaa kuna yawiramaa'di Gotiyari dirag+inna  
 di+mid+ideiginyi. <sup>8</sup> Sare' dare'nesi. A'mwei  
 Kwaaka davaki mwaaidehaa' waw+nya yade'na  
 yaginya kilaaka diraginya y+ma'nadevwi  
 tewaanyabulyi. Gotiyarina yawiramaa'de'na  
 kuryai diraginya y+ma'nadevwi tewaanaange-  
 bulyi. Kwaakevaki mwaaiho dahaa' Gotiyarebwi  
 negaimwagathevulyi. Nabaai Gotiyaryaba

kuna mwalaaja divi kigaa' sahɪbwi kuna negaimwagathevulyi. Sahɪburɪdaa'nyɪ

tewaanaangebulyi. <sup>9</sup> Yagaala daza' naanga nebulyasi. Daza' a'mwe yuyara yɪnɪga wɪ'napɪjɪ yunebanna dɪragɪnna lɪmwabɪ'de'nesɪ.

<sup>10</sup> Sare' dare'nesɪ. Gotiyare wawɪnya yagɪyagɪ mɪraagɪkɪ'manɪgo'nanyɪ. "Gotiyai nemɪre kayaa'nanyabwi marasɪ'naka nayaa nemaremwaalikelyi," yawɪ'daa sahwarɪ yemwaidaa mɪraagɪkɪ'manɪgo'nanyɪ. Gotiyai sahwai yuyagaa' mwaaidelyi. A'mwe yuyaraavɪ padaihasamaa'delyi. Yɪ nabaai Naangerɪ lɪmwagaanneinaavɪ nebulya'na nevadaihasamaa'mwakelyi. <sup>11</sup> Yagaala daza' a'mweraavɪ dɪragɪnna duthana! Nayaa mɪdɪbɪ'de'na duzɪwaakya!

<sup>12</sup> Aane pwai kwai gɪmɪnyɪ tɪnna wanganna gyada mɪgɪnyaigɪnyɪ kɪrɪ' "Maalikelyi," nyawɪradɪka! Aawa. Tewaanyabwi nayaa yɪnnebaaibɪ' Naangerɪna lɪmwadɪvɪsara gwanganapɪjɪ sara yɪpɪneigɪ dɪmwaaideigɪnyɪ. Yagaala nawɪ'nya dɪnneigɪnyɪ. Nawɪ'nyanna yɪnneigɪnyɪ. Kale gyada nayaa wɪgaimwadɪnneigɪnyɪ. Naangerɪna dɪragɪnna lɪmwadɪnneigɪnyɪ. Yɪda'maraangebwinawɪ'dɪ yɪnneigɪnyɪ. Sara ya'gɪzɪ gɪmɪnyɪna "Maalikelyi," myawɪri yɪpɪ'de'nanyɪ. <sup>13</sup> Dazagaa' kuna nyemwaaidɪ a'mweraayaba Gotiyai dɪnɪke' nayaa wangadɪ duthatheigɪnyɪ. Kumɪre yɪpɪjavwi dɪhaa'bwata jɪtheigɪnyɪ. Nayaa duzɪwaakɪdeigɪnyɪ. <sup>14</sup> Sare' Gotiyare dɪragɪnya' sɪhumalevɪna navɪka nagyathɪka! Kɪgaa' Gotiyai kuda' pwara gɪmɪnyɪna

“Gotiyare wawinya yannelyira,” wibesagaa! Naangereraavi maremwaaidivisara asa yilagwakadaapi Gotiyai gannya wawinya'ne diraginya' gizaava!. Diraginya' gizaavake! ayina yawiralimwadi diraginyasi kuna jitheiginyi. <sup>15</sup> Sana diraginna yiya yadi yuya dazangi nayaa dimaremwaaideiginyi. “A'mwe yuyara niminyina ‘O, yuyagaa! gami naangei, tewaanyai kuna yima'naabivanikei daaka!’ yawipka!” da'gizi nayaa sara jitheiginyi.

<sup>16</sup> Nabaai mwaaimaniginya saburiji a'mweraavi wijiwaakivaniginya saburiji nayaa dimaremwaala! Yuyagaa! dazahirivina kuna diraginna jitheiginyi. Sare! dare'nesi. Sara yija! nayaa yavada'gaina gyathesi. Nabaai a'mwe kadika gu'nipijaraaviji yava'da'gaina wiadesi. Sagaa! tewaanyaihi dimwaalyideihilyira. Divadaihasamaa'nyideihilyi.

## 5

### *Naangere gera geraavina maremwaalya'nebwinesi.*

<sup>1</sup> A'mwe nera kayaa'na yipijaraavi mayagaala mudinna! Aawa. Ginnya gimaamaangeri yavada'gaidinyabaabi! dihaa'bwasa'na kave duthana! Nabaai ginnya ja'mweraavi yavada'gaidinyabaabi! miginyaraavi kumire yipijavwi kave duthana! <sup>2</sup> Nabaai nemilikaavi gwaange'bisamilikaavi yavada'gaina ja! Yi miginyangi ginnya ja'mwebisangina yida'maraangebwinawawidi' kave yavada'gaina ja!

*A'mwe sigiraaya yaanyawaakemilikaavinebwinesi.*

<sup>3</sup> Yaanyiwaaka nemili' mwaalike'na "A'mwe naangesi," dinneigi nayaa dimaremwaala! Nayaa duhaimwana!

<sup>4</sup> Yaanyiwaaka piri' gannya kaimiraayaji gyakaangeji gyakwalaangeraji kininnake! mwaalajavina sahini nayaa dara yawipika! "Nemire neyori wimaremwalaana! Kigaa! maalikennaavi wapaaya saza yanga nejaavagilyayolyi. Sare'na wirivikiraana!" Sara yawirapiji sara yadivi' kumire jilikaimiraayamiliikaavina Gotiyarebwi yawiramaapi'denanyi. Sare' dare'nesi. Sara yipi'de sabwina Gotiyai yawirangamani' "Tewaanyasi."

<sup>5</sup> Nabaai yaanyiwaaka nemili' kaimiraavi maaya' gyakaangeji gyakwalaangeraji sa maaya' yuna gave! mwaalaka yi a'mwe daza' dara yivanikesi. Gotiyarina diraginna limwada sahwarini nayaa yemwaaida yuyagaa' yirikeviji sawisaviji Gotiyari wigainya'ne kuna yidaangada kuna widivanikesi. <sup>6</sup> Sare' kiri' yaanyiwaaka piri' wabahilaaka sabwi midida mena bainikesi. Kuna mwaalika kiri' Gotiyarina gannya kuryai mena bainikesi.

<sup>7</sup> Yagaala daza' midinya'na a'mwemiliikaavi dithihaa'bwaka! "Nayaa yida'na kamwaalapiji pwara tina wangadivi' 'Samilika kayaa'na yadivisamilike.' nadipidika!" da'gizi dithihaa'bwaka! <sup>8</sup> A'mwe pwai kwai Naangerei gannyamiliikaavi nayaa mamaremwaalyi yajai, yi nabaai githidei gannya jilikaimiraayamiliikaavi nayaa mamaremwaalyi yajai Naangeri limwangebwina ginnyira'mwakelyi. A'mwe malimwagyadei

gannya neyori wigaimwagaza' yi sasarebwi Naangeri limwadei sara mugaimwagyivanika kayaa'nanyai malimwagyaderi wavilavikelyi.

<sup>9</sup> Bukuyavi yaanyiwaaka nemilikaavina Naangerera wigaimwange'na nigwia wijaaya'nemilikaavire yaya pikarya yida'na ja! Yaanyiwaaka da'daremilikaavire yaya yida'na ja! Yaanyiwaakemiliki kwarama 60 (a'mwe daraai dalyaraavire sivilatiraalya) mena wavila'nike', a'mwe gave pware' mwaainikesi.

<sup>10</sup> A'mwemilika samlikina jalikurakadivi' "Tewaanya yadesi," yi gannya kaimiraayangi tewaanya maremwaaakesi. Yi anga pibadaa'nyaraavina tika wapaaya yanga wijaavakesi. Widaaya'ne' Naangeri limwadivita tewaanyaraavire sivila aalya yaka dazabwina yakesi. Yi a'mwemilikaavi taanga wiadaa'nyi nawi'nya wigaimwagakesi. Sasare' yuya tewaanya saza yakevire yaya' yida'na ja!

<sup>11</sup> Yaanyiwaaka a'mwe miginyangina yaya' mida'dinnera! Sare' dare'nesi. Kumire munyi' kwala maa'nya'na ayina kwima'noj Kiraazitiyari ginyirap'dengira.

<sup>12</sup> Sahini sinnawi Kiraazitiyari diraginna widesa' yesimapide'na yiwetawakya kininnakengira.

<sup>13</sup> Nabaai sasare pibulyi yadivisangi. Sahiningi maa'na widaasi anga yuyangi yamaryadivisa'na aangaa'na yibainyina yadivisangi. Nabaai a'mwe maa'na widengina mi'. Aawa. Pwaraavire yagaalya kadika wi'nadivi' yaasiwa' widamarya yadivi' pwaraavire wawinyanna yaasiwa'na jiwiryadivi' yagaala madipine widadivisangi.

<sup>14</sup> Sarevidaa'nyi githiwija'



nayaa kadika dinyu'nana! A'mwe miginya kwala ayahi maa'napi kaimiraaya maa'divi' kunnya angengi mwaaidivisamlikaavi' nayaa maremwaai'b'dengira. Nabaai sara kyapiji yikamaanga kwai tinna nenganoji nemire kayaa'nanyabwina biraiyagaala muji neyade'nanyi. <sup>15</sup> Sare' dare'nesi. Yaanyiwaaka pini Kiraaзитiyari mena mamidinyeva Saataanimi mididivisa'na sara githiwe'nanyi.

<sup>16</sup> Nabaai a'mwe Naangeri limwade piri' kirivire angevi mwaaidivita yaanyiwaakengi gamire jilikaimiraayaji kwalaangere jilikaimiraayaji sangi wigaimwagana! “Naangere kusilaanyaviyara yaanyiwaaka yune gave mwaai'biza samlikaavi yiniga wi'na maremwaai'bika!” dozi maremwaaladesi. Yi kusilaanyaviyara yaasiwa'na namaremwaai'bithika!

*Naangereraavi maremwaalya'neraavina dinikebwines.*

<sup>17</sup> Naangereraavine a'mwe naangera wawinya nawi'nya'na maremwaaidapiyaraavire yaya makidivi' nigwia tewaanya'na duzaayila! Sahwara maarya'nera Gotiyare yagaalya' yagiyagi nayaa widadivi' yagiyagi nayaa wijiwaakadivisaraavina naanga duzaayila!

<sup>18</sup> Sare' dare'nesi. Gotiyare bukuya' dara din! “Bulimakaawoyai witiya lili'vainadaaya'neri maangevi majibwiyinnera! (Sai nana!)” Nabaai dara din! “Gimire aawawinya yakei gannya nigwia wirivikiryane'nei yiniga wi'na maarana!”

(Sara dɪnɪke'na sabaabi' a'mwe naangeraavɪre yaya makidaapɪji nɪgwia maapɪka!)

<sup>19</sup> Nabaai a'mwe gave pwai wɪdɪna “Nɪmɪre naanga dazai kayaa'na yɪwakelyɪ.” Gavei wɪdɪna yajare yagaala daza' mu'nɪnnera! Pwaraai daraai dala kwara kagɪzali'kurakapɪji yagaala daza' kadɪka du'nadeigɪnyɪra. <sup>20</sup> A'mwe naanga pwara kayaa'nanyabwi kuna kyapɪji yuyaraayaba maanga duthatheigɪnyɪ. “A'mwe naanga pwarajɪ kayaa'nanyabwina lɪka yɪpɪka!” da'gɪzɪ ku'maaya maanga sara duthatheigɪnyɪ.

<sup>21</sup> Gotɪyalyɪ Kɪraazɪtɪyai Jizaazalyɪ Gotɪyare mamaayara ejelɪyaraavɪ dahɪlakɪnɪkerajɪ saraayaba dɪragɪnna gɪthɪma! Yagaala dazangɪ nayaa pada'galamaremwaala jɪtheigɪnyɪ. “Sɪmunyavɪ a'mwe naangerɪna yarai madɪwɪna! ‘Nebulyasɪ. Sai kayaa'nanya' yɪwakelyɪ.’ Nabaai yarai madɪwɪna! ‘Aawa, sai kayaa'nanya' mi yaja'na,’ ” da'gɪzɪ pada'galamaremwaaina ja! Aaya kaavɪlya' bɪramaa'na ya'gɪzɪ nayaa jawɪbwaka! Aane pwai kwari maanga yarai wɪdadɪ aane pwai kwari wabwiwayagaala yarai wɪdadɪnyabwina minna! Yuyaraavɪ nayaa avaaɪna jawɪbwaka!

<sup>22</sup> A'mwe pwai kwari maara'gɪzɪ “Naangereraavɪna maremwaaladela!” da'gɪzɪ yarai madahɪlakɪnna! Yɪme'nya'bɪ' ata madathɪwadɪnna! Sara yɪjaigɪ sahwai kayaa'nanyabwi kyojɪ taanga naginaradɪka! Pwarebwina nayaa yɪwa'dɪnneigɪ ata dakɪdeigɪnyɪ. Sara yadɪ yɪda'maraangeigɪ kuna dɪmwaaideigɪnyɪ. <sup>23</sup> Gɪmɪre munyɪkɪ daanga gɪvɪmanɪke' ayabaabi' aalya gavesɪ manɪnna!

Aawa. Waainiya maalikemilisi dinana! Sara kya'gizi gaimwanga gyathe' nalaaya yuyagaa' gima'nade gimarasi'nadesi. <sup>24</sup> A'mwe naangeraavi wimwaaihya'ne yagaala githiwe'na githiima! A'mwe pwaraavire kayaa'nanya ku'maayaba wa'dengi. Sara kayaa'na yadivi' yime'nya'bi' maryawibwa'daanyangi. Pwara kumire kayaa'nanya lika yulya'dengi. Sareraavire kayaa'nanya dividaa'nyi' ku'maayaba yima'naabathengi. Sare'na nayaa jiwa'deiginyi. <sup>25</sup> Kayaa'nanya sara yivanigatabaabi' pwara tewaanya yivanigasare. Pwaraavire tewaanya ku'maayaba wa'dengi. Tewaanna sara yadivi' yime'nya'bi' yawirangadaanyangi. Pwara kumire tewaanya lika yulya'dengi. Sareraavire tewaanya dividaa'nyi' ku'maayaba yima'naabathengi.

## 6

### *Yaasiwa'wawinya yadivisaraavinebwinesi.*

<sup>1</sup> Yaasiwa'wawinya yadivisara nigwia mamaarya'nera pwaraavire wawinya yaasiwa'na yadivisaraavina. Sahwara Naangeri limwadivita yuyara dara yawipika! “Nimire maremwaalyai sai a'mwe naangelyi. Sare'na gaminne yaya' makilima!” Sara myawiri yipijaraavi pwara tinna wanganna yadivi' dara nyawipidika! “Gotiyari limwadivisabwi ‘Yaasiwa'wawinyara sana sana yipika!’ maja'na daaka! Kumire Gotiyai kayaa'nanyalyi. Gotiyarebwina yaasiwa'wawinyara yabwi wijjwaakivanike' daaka!” Sara nyawipidika!

<sup>2</sup> Yaasiwa'wawinya pwara kumire maremwaal-yara Naangeri limwadiv+sara mwaaihasa'na yaasiwa'wawinyara dara nyawipidika! “Sai neya'mwelyira. Sarev+daa'ny+ sahwar+ galazekivalideiny+. Malimwagyader+ m+d+mujavaaib+! sara mi yideiny+.” Sara nyawipika! Aawa. Sahwara nayaa dara yawipika! “Ny+maremwaaidei Naangeri limwadely+. Sarer+na tewaanya ny+ma'nivan+ka. Nabaai sahwar+na widaay+vanige'na gily+v+ta tewaanya maarade'nany+. Sa' tewaanyasi+.” Simunya sasarebwi nayaa yawirapiji wawinya nebulyabwi yipika!

Pwaraavineji pimilikaavineji yuyanginebwi yipi'de'na yuyagaa' a'mweraavi duziwaakya! Yi nabaai sara yipi'de'na dihaa'bwata jitheiginy+.

*Kwaasi yagaala wijiwaakya'nera sidu'maayaraav+nes+.*

<sup>3</sup> Kwaasiya ge sabwina wijiwaakajai pwai kwai sidu'maayaly+. Sasarei nemire Naangei Jizaazai Kiraaaz+tiyare yagaala maam+darya nemwaaihannej+ Gotiyare sabwine wijiwaakya tewaanyasi daza mujiwaakyadely+. <sup>4</sup> Sahwai “A'mwe tewaanyainy+ niminy+ra,” dadei gannya yaya' makinadely+. Gotiyarebwina waryaabaasaly+. Sabwine aane piri' kiri' sidu'maayaly+. Aawa. Simunyav+ nabal+nakely+. Sai yagaala ge ge yaasiwa'na maanga widada maihur+ny+yagaala javwinaji naw+ny+na wivu'nadely+. Sare'na simunyav+ nabal+nakely+. Yagaala sasarebwi da'darebwi y+ma'nadengi. Tiganaarya y+na, pwaraav+na

munyi' kayaa'na yina, maanga dinyina, biraiyagaala dina, kwaasi yawi'na “Sai kayaa'na yiwakelyi,” <sup>5</sup> yuyagaa' yaasiwa' maiyagaala bathiwi'na. Sasarebwi yima'nadengi. Kwaasiya wijiwaakadivita sahwaravire simunya kayaa'nanya yima'nakera yagaala nebulya' limwagesa' yipalamaa'nikere. Sahwara kwaasi yawi'na “Gotiyare sabwi midinaajaina gilyivita maarya'nebulyi.”

<sup>6</sup> Nebulyasi. A'mwei Gotiyare sabwi midinajai tewaanaanga kininnakelyi. Gotiyarebwi kininnakelyi. Gannya kuryai yawi'na “Naangerina yuya maa'mweinyi. Nimi yiniga wikira.” <sup>7</sup> Sare' dare'nesi. Nenaange kanemaa'ni' sagaa' gilyivita aane piri' kiri' mamakabyo. Nabaai divi Kwaakevakı yagalya'mavawaaji dazagaa' gilyivita aane piri' kiri' makwawaadeina mi'. Sarevidaa'nyi gilyivisanna yawiribainyina myaannera! <sup>8</sup> Aawa. Nemi wapaayaji baazi'ma'nyaji kininnakeina dara daana! Sa niminyi yiniga nyadengira. <sup>9</sup> Pwara gilyivita kwalaalya maarya'na yawi'divisare. Sahwara yikuriyaawia wapetirinya' mwagi'namaa'da naanyavi livapadevaai' gilyivisa maarya'nebwi mwagi'namaa'da kayaa'nanya kwalaalya navi'navika galawiada kayaa'nanyabwi munyikidaa'nyi yidikaavaderera. Aalya' mihaasadevaai' sasarebwi sahwaravı kayaaka kigaloji yuna yiwipi'dererera. <sup>10</sup> Sare' dare'nesi. Nigwianna tewaanya wıvu'nya sabwi yuya kayaa'nanya saburıne kaavilyavinyira. Pwara

nigwianna tewaanna wiv'u'nadera sasare sabwi wimwagi'nadaa'nyi Naangeri limwangebwi yagalya'ma'div'i kumire simunyangi yuneba daanga naanga yibwakidivisare.

*Timoti yuyagaa'ne mwaalyabwi diraginna limwange'na dinike'nesi.*

11 Kir'i gim'i Gotiyare a'mweigi yuya dazangina bule'na wijaava'gizi likaanya jenada'makwona! Sara ya'gizi yida'maraangebwiina mijamakuna ja! Nabaai Gotiyare sabulyi Naangeri limwangebulyi kale yabulyi taanginya gyadaa'nyi diraginna kuna daayabulyi kwaamu'nanyabulyi sabwina mijamakuna ja! 12 Naangeri limwangebwine mala tewaanya' diraginna tamarivaatawakina ja! Yuyagaa' yuyagaa'ne gaalyabwi maarya'neiginyi Gotiyai jaka gizi'vwaramaarakebulyi. Sinnawi a'mwe kwalaalya yawiranganyaraayaba "Naangeri limwamweinyi. Gamire yuyagaa' yuyagaa'ne gaalyabwi maa'mweinyi," nayaa jalikurakaginyabulyi. Sarevidaa'nyi sasarebwi kuna nayaa dilimwagaka!

13 Diraginna githima! Gotiyai yuyangine gaalyaburi aaya kaavilyaryabaji Kiraaзитiyai Jizaazai kotiyagaa' Podiyaazai Paailatimyaba gaminyina tewaanna jalikurakinakeryabaji diraginna githima! 14 Gotiyare yagaalyavi yunebanna nayaa maremwaidi daza' nayaa dimidina! Galazekivaidizaigi girikita'nanyaigi nyima'nidika! Nayaa yija' a'mwera yagaala savina kayaakyagaala dipi'dera mika. Nayaa

dara maremwaaida'gizi yunegaa' ku'maayaba nemire Naangei Jizaazai Kiraazitiyai yima'naabathehaa'nanyi. <sup>15</sup> Sagaa'ne Gotiyai mena dahilakake dazahigaa' Kiraazitiyari ku'maayaba marima'naabathelyi. Gotiyai sahwai yilaaya ya'ne aaya kaavilyalyi. Yuya diraginiya kininnakei gave sahwalyi. Kingiyaraavine Kingiyalyi. Naangeraavine Naangelyi. <sup>16</sup> Mabalyi ya'ne aaya kaavilyai gavelyi. Sahwai baaka naangeba mwaali'. Baaka sayaba nemi aya kiba mwiyi yaannesi. Sahwari wangadei a'mwe aane pwai kwai mi'. Sahwari wanganadei a'mwe aane pwai kwai mi'. Sahwari na yilaaya wiaana! Gami're yaya' munyaba makilaana! "Yuyagaa' yuyagaa'ne diraginiya' kininnakelyi," widaana! Naanga nebulyasi.

*A'mwe gilyivita naangejiyaraavinesi.*

<sup>17</sup> Kwaaka davakiya gilyivita naangejiyaraavi diraginna dara duthana! " 'Nimi naangeinyira. Sidu'nakeinyira,' nyawi'dika! Pihadika nyidika! Gilyivita kayaaka yime'nyabi' yima'nade yuya sanna gimire simunyavi diraginna nyawira'nidika! Aawa. Gotiyarina nayaa diraginna dilimwana! Gami sai gilyivita kwalaalya nawi'nyaneminyine wabahilaaka'na naanga nejaavadelyi. <sup>18</sup> Nabaai tewaanna ja! Yuya tewaanya yinne naanga kininnakeigi dimwaala! Yanga yari duzaama! Gilyivisa wapaaya japaidi duhaimwana!" Sara duthana! <sup>19</sup> Nabaai sara yipija', Gotiyarina gilyivita kwalaalya mari'bwarakipi'dere. Sa

aaya kaavilya' wigaimwagathesi. “Gaala nebulyabwi yiniga ma'daa nawinyaba tewaanya mwalaana!” dapiji sarena mari'bwarakipi'dera.

*Timoti wawinya'na nayaa maremwaalya'nesi.*

<sup>20</sup> Timotigi Gotiyare yagaalya' maremwaaidinnevina dameigi dithaaka! Yagaala yaaswakengi bule'na duzaama! Yagaala sa Gotiyarebwine mi'. Nabaai yagaalya kwaasi dara dadiviki “Simunya yawisa'nesi.” Sasare yagaala daza Gotiyare yagaalyavine'na yikamaangengi. <sup>21</sup> A'mwe pwara yagaala yaaswakengina kwaasi dina “Nemi sidu'nakeinera.” Sara yadivi' Naangeri limwanga nebulyavina menyaba sikwa yimwamwaasarera. Naangeri limwangebwi yagalya'ma'mwaasarera.

Gotiyare yanga naange' wigaimwangebwi sarimiji yihye'mwannamwaalana!

*Poli*



**Yipma Genesis and New Testament  
Genesis and The New Testament in the Yipma/Baruya  
language  
Buk Stat na Nupela Testamen long tokples Yipma long  
Niugini**

copyright © 1993, 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yipma (Baruya)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Video recording © The Jesus Film, a project of Cru.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef60f748-49e3-5ee0-8e6d-a25b74b7a93c